



ИСТОРИЯ ИЗУЧЕНИЯ ПЕРЕХОДА ЧАСТЕЙ РЕЧИ В ТРУДАХ УЗБЕКСКИХ УЧЁНЫХ

<https://doi.org/10.53885/edinres.2022.6.6.034>

Жумаева Феруза Рузикуловна,
кандидат педагогических наук, доцент, Завкафедрой русского языка и
литературы, Навоийский государственный педагогический институт

Аннотация: в данной статье сделан анализ истории изучения частей речи в узбекской лингвистике, рассмотрен вопрос о переходе на разных языковых уровнях, анализированы работы, посвящённые исследованию различных аспектов частеречной транспозиции. Некоторые учёные трактуют переходность частей речи как смежное явление. Как бы разнообразно в общетеоретическом плане не трактовали явление переходности, наиболее целесообразно его рассматривать как самостоятельное лингвистическое явление, которое имеет свою специфику, свой объект изучения и свою проблематику. Изучение частеречной транспозиции в лингвистике ведётся довольно активно. Имеются работы, посвящённые изучению транспозиции различных частей речи. Но, несмотря на довольно обширную литературу по транспозиции частей речи в русистике и отдельные изыскания в тюркологии, не представлены все возможные аспекты исследования. Принципиально новым и актуальным является сопоставительное исследование транспозиции частей речи в семантико-derivационном, функционально-стилистическом и лексикографическом аспектах в разнотипных языках: русском и узбекском.

Ключевые слова: анализ, история, транспозиция, переход, взимопереход, часть речи, классификация, лингвистика, аспект, языковые уровни.

O‘ZBEK OLIMLARI ISHLARIDA SO‘Z TURKUMLARINING KO‘CHISHINI O‘RGANISH TARIXI

Jumayeva Feruza Ruzikulovna,
Pedagogika fanlari nomzodi, dotsent. Rus tili va adabiyoti kafedrasini mudiri
Navoiy davlat pedagogika instituti

Аннотация: ushbu maqolada o‘zbek tilshunosligida so‘z turkumlarini o‘rganish tarixi tahlil qilinadi, turli til sathlarida ko‘chish masalasi ko‘rib chiqiladi, so‘z turkumlari ko‘chishining turli jihatlarini o‘rganishga bag‘ishlangan ishlar tahlil qilinadi. Ayrim olimlar so‘z turkumlari o‘timliligini o‘zaro bog‘liq hodisa sifatida izohlaydilar. Transpozitsiya hodisasi umumiy nazariy jihatdan qanchalik xilma-xil talqin qilinmasin, uni o‘ziga xos xususiyat, o‘rganish ob‘yektini va o‘z muammolariga ega bo‘lgan mustaqil lingvistik hodisa sifatida ko‘rish maqsadga muvofiqdir. Tilshunoslikda transpozitsiyani o‘rganish ancha faol olib bjrilmogda. Turli so‘z turkumlari transpozitsiyasini o‘rganishga bag‘ishlangan ishlar mavjud. Ammo, rus tilshunosligida so‘z turkumlarining transpozitsiyasi va turkiyshunoslikda individual tadqiqotlar bo‘yicha adabiyotlar etarlicha bo‘lishiga qaramay, tadqiqotning barcha mumkin bo‘lgan jihatlarini taqdim etilmagan. Turli tizimli tillarda: rus va o‘zbek tillarida so‘z turkumlarining semantikasi, yasalishi, funksional-stilistik va leksikografik jihatdan qiyosiy o‘rganish tubdan yangi va dolzarb hisoblanadi.

Kalit so‘zlar: tahlil, tarix, transpozitsiya, o‘tish, o‘zaro o‘tish, gap bo‘lagi, tasnif, tilshunoslik, aspekt, til darajalari.

HISTORY OF STUDYING THE TRANSITION OF PARTS OF SPEECH IN THE WORKS OF UZBEK SCIENTISTS

Jumayeva Feruza Ruzikulovna,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor. Head of the
Department of Russian Language and Literature, Navoi State Pedagogical Institute.

Annotation: this article analyzes the history of the study of parts of speech in Uzbek linguistics, considers the issue of transition at different language levels, analyzes works devoted to the study of various aspects of part-of-speech

transposition. Some scientists interpret the transitivity of parts of speech as a related phenomenon. No matter how diversely the phenomenon of transitivity is interpreted in general theoretical terms, it is most expedient to consider it as an independent linguistic phenomenon that has its own specifics, its own object of study and its own problems. The study of partial transposition in linguistics is quite active. There are works devoted to the study of the transposition of various parts of speech. But, despite the rather extensive literature on the transposition of parts of speech in Russian studies and individual studies in Turkic studies, all possible aspects of the study are not presented. Fundamentally new and relevant is a comparative study of the transposition of parts of speech in the semantic-derivative, functional-stylistic and lexicographic aspects in languages of different structures: russian and uzbek.

Keywords: analysis, history, transposition, transition, mutual transition, part of speech, classification, linguistics, aspect, language levels.

Анализ истории изучения частей речи, а также происхождения лексико-семантических групп слов в языке, парадигматических и синтагматических отношений, их развития и взаимосвязи с категориями мышления, переход на разных языковых уровнях – эти вопросы всегда были в центре внимания современной лингвистики.

Вопрос перехода слов из одной части речи в другую полностью ещё не изучен, в его решении немало дискуссионных моментов. Нужно отметить, что проблема переходности частей речи охватывает ряд вопросов, связанных с комплексом лексико-грамматических проблем функционирования языка: номинацию и ряд проблем слова, в частности, семантическую структуру слова и характер изменения в его лексическом значении, категориальные преобразования в слове, разграничение синхронии и диахронии при переходе, экстралингвистические факторы переходных явлений и тому подобное. Такое многоплановое рассмотрение взаимодействия языковых процессов позволяет лингвистам объяснять переход частей речи в теоретическом аспекте разнотипными преобразованиями и, соответственно, толковать его по-разному.

В классификацию частей речи узбекского языка, раскрытие их основных морфологических, семантических и синтаксических особенностей огромный вклад внесли: А.Фитрат, Ю.Турсунов, Ф.Камол, А.Гуломов, Г.Абдурахмонов, Ш. Шоабдуракмонов, А.Ходжиев, Р.Кунгуров, М.Миртожиев, М.Содикова, А.Нурмонов, Х.Неъматов, Р.Расулов, Г.Зикриллаев, И.Мадрахимов. Практически все они в своих работах подчеркивают актуальность темы взаимодействия частей речи и необходимость ее углубленного изучения.

Следует отметить, что в 30-е и 90-е годы 20 века, а особенно с момента обретения независимости Узбекистана (1991 г.), было проведено много исследований по изучению разных уровней узбекского языка, проделана большая работа по изучению узбекского языка, раскрыты особенности данного языка. В частности, значительный прогресс достигнут в грамматическом, лексико-семантическом и методологическом изучении частей речи.

По мнению Ж.Д. Эльтазарова, проблемы теории частей речи в узбекской лингвистике, включая развитие и обогащение парадигмы частей речи, взаимодействия и перехода внутри парадигмы, мотивационные основы процесса перехода, интралингвистические и экстралингвистические причины, типы перехода, вопрос о её месте в эволюции серьезно не изучался, и немногочисленные исследования на эту тему в большинстве своем считаются преходящими. [11]

Ж.Д. Эльтазаров, специально исследовавший историю частей речи, показывает, что изучение частей речи в тюркологии можно разделить на два периода:

I период. Период описательного изучения частей речи с XVIII восемнадцатого века до 30-х годов XX века.

II период. Период научного исследования частей речи, начавшийся в 30-е годы XX века.

Ж.Д. Эльтазаровым исследуются интерпретации частей речи Абдурауфа Фитрата. Известно, что Фитрат был первым ученым, составившим первую научную грамматику в современном узбекском языкознании, а также первым, кто проанализировал и классифицировал систему частей речи узбекского языка. На грамматические взгляды Фитрата повлияли лингвистические традиции Востока и Запада.

Ж.Д. Эльтазаровым определены и анализированы виды переходов между частями речи в современном узбекском языке и их эмиграционная, а также иммиграционная форма; определен взаимопереход между знаменательными частями речи как трансформационный переход, случаи взаимоперехода между знаменательными, служебными и отдельными категориями частей речи как результат процессов эволюции и семантико-структурной оптимизации языка. По мнению Ж.Эльтазарова, в парадигме частей речи узбекского языка выделяют три типа взаимодействия: историко-генеалогическое, иерархическое и интеллектуальное. В современном узбекском языке можно наблюдать наличие типов эмиграционных переходов, субстантивации, адъективации, нумерализации, прономинализации, адвербиализации, вербализации, предикативации, интеръективации, модалации, препозиционализации, конъюнкционализации, партикуляции, также наличие соответствующих типов иммиграционного перехода. [12]

Гулямов А.К. один из первых начал изучать тему перехода частей речи. Он в 1954 году опубликовал статью «К вопросу об адвербиализации в узбекском языке». [3, с. 3-15] В данной статье переход указывается как лексический или морфолого-синтаксический способ словообразования, и утверждается, что этот способ является весьма продуктивным в современном узбекском языке.

Разные аспекты проблемы перехода частей речи рассмотрены в трудах З.С. Исокова, А.Е. Ботировой, А.Б. Пардаева, С. Маматкулова, Ж.Д. Эльтазарова, А. Бегматовой, И.И. Расулова и др.

В статье А. Бегматовой рассмотрены основные черты адъективации и субстантивации причастий русского и узбекского языков с точки зрения сравнительно типологического анализа. Автор считает, что в русском языке субстантивация является одним из основных способов словообразования и по интенсивности не уступает адъективации, а в узбекском языке, наоборот, адъективация является наиболее продуктивным путем словообразования (имеется в виду морфолого-синтаксический способ). [1]

И.И. Расуловым в статье «Субстантивация причастий как морфолого-синтаксический способ словообразования» сделаны следующие выводы: процессу субстантивации подвержены причастия как русского, так и узбекского языков. Причем, переход причастия в существительное может быть полным, при котором меняется его лексическое значение и грамматические свойства, и неполным (оказиональным), при котором качественных изменений не происходит. Закономерность перехода причастия в систему имен существительных обуславливается тем, что причастие-определение употребляется вместо словосочетания типа «определение - определяемое» и рассматривается как имя. [7]

В диссертации Ш.А. Солиходжаевой рассмотрены закономерности и способы конъюнкционализации, т.е. перехода отдельных форм полнозначных слов в разряд служебных слов, в основном предлогов (в таджикском языке) и послелогов (в узбекском языке). Автор считает, что основными условиями

конъюнкционализации, т.е. перехода отдельных форм полнзначных слов в разряд служебных (предлогов, союзов и послелогов) являются: изменение категориального значения данного полнзначного слова в направлении укрепления в нем значений объективности и релятивности в результате развития необычных смысловых и синтаксических его связей с другими словами в предложении; закрепление за данным словом определенного места в порядке слов (обязательная препозиция по отношению к следующему за ним полнзначному слову) и устойчивость сочетания подлежащих слиянию слов. [10]

А.Е. Ботировой выполнен функционально-синтаксический анализ первичных и вторичных функций частей речи в узбекском языке. В диссертации А.Ботировой обосновано, что нужно учитывать традиционный семантико-морфолого-синтаксический критерий при характеристике многозначных, полифункциональных и омонимичных слов, возникающих на основе семантико-функционального развития слова. При определении первичной и вторичной функции слова важен диахронический или синхронный подход. [2]

По мнению А.В. Роденко, именные части речи в русском и узбекском языках самостоятельны, имеют конкретное лексическое и общее грамматическое значение и постоянные морфологические признаки (грамматические значения). Различия в сопоставляемых языках объясняется прежде всего тем, что они относятся к разным языковым группам; носители этих языков отличаются своими традициями, обычаями и менталитетом. Но все же в грамматической структуре русского и узбекского языков наблюдается определенное сходство, ибо сам язык, как социокультурное явление, формируется по общим законам. [8]

Р.У. Турдиева рассмотрела приёмы работы над наречиями в русском и узбекском языках. Автор считает, что содержание и методика работы с наречиями определяются во многом различием в способах выражения наречий в русском и узбекском языках. Здесь имеются как общие, так и отличительные черты, характеризующие наречия в этих двух языках. Сопоставительный анализ наречий показывает, что содержание их в обоих языках совпадает: они выражают признак действия, признак качества и предмета или обстоятельства, при которых протекает действие. [11]

Целью исследования О.Э. Мавлонбердиевой стало рассмотрение в сопоставительном аспекте семантической организации лексико-семантической группы глаголов движения русского и узбекского языков, т.е. микросистем (микрополе) глаголов с семантикой движения в русском языке и их соответствия в узбекском.

Зокиржон Исаков в своей монографии «Взаимоотношения частей речи в узбекском языке и место частиц в нём» считает, что в дальнейших исследованиях нужно обратить внимание на следующие вопросы:

1. Переход между частями речи. По-видимому, неудобство выбранного термина («миграция») (т. е. предполагается переход одной единицы в другую область) и его недостаточная методологическая обоснованность побуждают большинство лингвистов смотреть на проблему более осторожно. Потому что правильнее было бы говорить о связях, промежуточных кольцах, а не о миграциях.

2. Генеалогические связи частей речи. Это напрямую связано с первой проблемой. Несомненно, что изучение отношений групп слов в диахроническом плане конкретизирует ряд фактов, остающихся неясными при рассмотрении в синхронном плане. Также история развития частей речи напрямую связана с изменениями человеческого мышления и восприятия мира. Несомненно, эти взгляды станут частью развития психолингвистики,

которая становится актуальным направлением не только в узбекском, но и в мировом языкознании.

3. Функциональные аспекты частей речи. Смысловые аспекты наименования и описания частей речи, прагматические аспекты в процессе выполнения функций и др.

4. Отношения знаков уровней частей речи с другими единицами уровней.

Авторы учебного пособия «*Hoziргi o'zbek adabiy tili*» («Современный узбекский литературный язык») считают, что транспозиция - это тот факт, когда слово, относящееся к определенной категории, имеет семантический и грамматический характер, специфичный для другой группы слов, ослабляющий семантику функции. В тюркских языках части речи не ограничены строго друг от друга, они находятся в неразрывной связи, образуя целую систему. Части этой системы неразрывно связаны со словами, которые оцениваются как гибридные слова на основании закона «промежуточной трети» в диалектической логике, сохраняют семантико-грамматический характер обоих рядов и находятся в процессе перехода из одной категории в другую. Взаимоотношения между самостоятельными словами и их переход друг в друга происходят в результате развития лексемной семантики, причем речевые и языковые формы перехода различны. В речевом переходе выражается переносное значение. Например, во фразе «*Birni ko'rib fikr qil, birni ko'rib shukr qil*» («Увидев одного, подумай, увидев одного (другого), будь благодарен жизни») слово, принадлежащее к числительному (один), временно используется в функции существительного, и это преходящее, речевое явление. При языковой миграции слово полностью переходит из одной категории в другую, происходит транспозиция. Транспозиция наблюдается почти во всех самостоятельных словах, даже между самостоятельными и служебными словами. Можно сказать, что существует закономерная связь между словами, что свидетельствует о постоянном изменении языковой системы, о живом процессе развития. Поэтому принадлежность тех или иных слов должна определяться на основе изучения их семантических, морфологических и синтаксических свойств соответствующими методами исследования. Это одна из неотложных задач, стоящих перед нашим языкознанием. [9, 183-190]

В докторской диссертации (DSc) А.Б. Пардаева определён статус служебных слов узбекского языка в лингвистической системе, выявлены их источники и способы обогащения, историческое и постепенное развитие, а также функционально-стилистические и субстанциально-прагматические особенности; выявлена особая роль явления грамматикализации при переходе самостоятельных лексем в служебные слова, выяснена взаимосвязь общего и частного грамматических значений в них, доказано, что эти единицы находятся в промежуточной третьей позиции в противоречии «слово — «морфема»; обоснован взаимный переход служебных частей речи (предлога в союз, союза в частицу, частицы в союз) и определено наличие в этих единицах пресуппозитивного признака; доказывается, что служебные слова в тексте выражают различные прагматические значения, связанные с выражением авторского художественного замысла, и обосновано формирование функций частиц: «оживление» нового текста, придания ему дискурсивного духа. В результате расширения возможностей общения в узбекском литературном языке наряду со всеми частями речи в состав служебных слов добавляются новые единицы, увеличиваются их грамматические и прагматические возможности, что раскрыто на основе точных примеров.

Рассмотрев историю изучения перехода частей речи, мы убедились в том, что некоторые учёные трактуют переходность частей речи (и соответственно транспозицию, конверсию, грамматическую омонимию и т. п.) как смежные

явления. Как бы разнообразно в общетеоретическом плане не трактовали явление переходности, считает С.Г. Ильенко, наиболее целесообразно его рассматривать как самостоятельное лингвистическое явление, которое имеет свою специфику, свой объект изучения и свою проблематику.

Таким образом, анализ исследований, посвященных разработке проблемы транспозиции и классификации частей речи, позволяет сделать следующие выводы: изучение частеречной транспозиции в лингвистике ведется довольно активно. Имеются работы, посвященные изучению транспозиции различных частей речи. Но, несмотря на довольно обширную литературу по транспозиции частей речи в русистике и отдельные изыскания в тюркологии, не представлены все возможные аспекты исследования. Принципиально новым и актуальным является сопоставительное исследование транспозиции частей речи в семантико-деривационном, функционально-стилистическом и лексикографическом аспектах в разноструктурных языках: русском и узбекском. Данные аспекты частеречной транспозиции в русском и узбекском языках будут объектом наших дальнейших исследований.

Список литературы

1. Бегматова А. Транспозиционные возможности причастий в русском и узбекском языках. – file:///C:/ 20(1).pdf
2. Ботирова А.Е. Функционально-синтаксический анализ первичных и вторичных функций частей речи в узбекском языке: Диссерт. канд. филол. наук. – Карши, 2018. – 142 с.
3. Гулямов А.К. К вопросу об адвербиализации в узбекском языке // Учёные записки ТашГПИ им. Низами. Филологический сборник. Вып.2. – Ташкент: Госучпедгиз, 1954. – С. 3-15
4. Жумаева Ф.Р., Мискинова Г.М. Транспозиция на уровне лексико-грамматических разрядов внутри частей речи. – Журнал: «Образование и инновационные исследования», №3. – Ташкент, 2021. – С. 15-20. <https://interscience.uz/index.php/home/article/view/126/83>
5. Жумаева Ф.Р. Типы транспозиции частей речи в современном русском языке. – Журнал: «Молодой ученый», №47. (Ч.7) – Казань, 2021. – С. 468-472. <https://moluch.ru/archive/389/>
6. Жумаева Ф.Р. Интеръективация как один из типов транспозиции частей речи. //Universum: филология и искусствоведение. – 2021. – №62 (90). – С. 15-19. <https://cyberleninka.ru/article/n/interektivatsiya-kak-odin-iz-tipov-transpozitsii-chastey-rechi/viewer>
7. Расулов И.И. Субстантивация причастий как морфолого-синтаксический способ словообразования. – International Journal of Research Available at <https://edupediapublications.org/journals> p-ISSN: 2348-6848 e-ISSN: 2348-795X Volume 07 Issue 05 May 2020.
8. Роденко А. В. Сопоставительный анализ именных частей речи русского и узбекского языков // Славянские языки: системно-описательный и социокультурный аспекты исследования : сб. науч. тр. : в 2 ч. / редкол. : Л. А. Годуйко [и др.]; под общ. ред. О.Б. Переход. – Брест: БрГУ, 2014.- Ч. 1. - 288 с.
9. Сайфуллаева Р.Р. и др. Хозирги узбек адабий тили. Укув кулланма. – Т., «Фан ва технология», 2009. – 416 б.
10. Солиходжаева Ш.А. Конъюнкционализация полнозначных слов в служебные слова в таджикском и узбекском языках. Автореф. дис. канд. филол. наук. – Душанбе, 2021. – 42 с.
11. Турдиева Р. У. О некоторых приёмах работы над наречиями в русском и узбекском языках / Р. У. Турдиева. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2016. – № 9 (113). – С. 1293-1294. – URL: <https://moluch.ru/archive/113/29108/> (дата обращения: 15.09.2021).
12. Эльтазаров Ж.Д. Взаимосвязь и переход частей речи в узбекском языке: Автореф. дис. док. филол. наук. – Самарканд, 2005. – 50 с.